ETAMPES info

www.mairie-etampes.fr

Le journal des Etampois

N° 654 - 9 septembre 2005

Vie associative

Voyage au centre du Forum

Après celle des écoliers la semaine dernière, c'est au tour des associations de faire leur rentrée.

Samedi 10 et dimanche 11 septembre, au gymnase René-Jouanny se déroule effectivement leur traditionnel Forum. Et le ton de cette manifestation qui célèbrera le 100e anniversaire de la mort de Jules Verne sera des plus explicite. Une structure gonflable trônera comme un symbole, invitant les visiteurs à faire le tour du monde associatif local, non pas en 80 jours mais le temps d'un week-end. Encore une fois, le monde associatif fera la preuve de son dynamisme pour offrir à tous les Etampois, des plus jeunes aux plus anciens, tout un panel d'activités. Autre particularité de cette 21e édition, les représentations en plein air, sur le parking du Marché-Franc, données par la Cie L'épate en l'air... Magique.

Suite page 2...



Jean-Pierre Colombani, Conseiller général, 1er maire-adjoint délégué aux sports et aux associations.

Excellent forum à tous

"Devant le succès du forum, encore renforcé depuis que nous avons décidé d'en avancer la date au deuxième week-end de septembre, il va nous falloir désormais penser à repousser les murs du gymnase René-Jouanny.

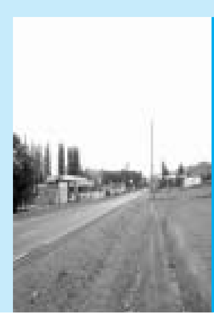
Je tiens ainsi à m'excuser auprès des associations, moins d'une dizaine, les dernières à s'être manifestées et qui n'ont pu s'inscrire faute de place.

Si le forum suscite un engouement toujours plus important auprès des bénévoles du monde associatif, il en est de même pour le public qui, année après année, y trouve toujours plus son compte. Grâce à l'implication de celles et ceux qui font vivre le tissu associatif et leur volonté de développer leurs actions, nous avons élaboré et mis en place des dispositifs originaux, innovants et performants afin de permettre à tous et plus particulièrement aux jeunes Etampois de découvrir une activité ou de s'épanouir après le temps scolaire. Ainsi, en plus du Pass'Rentrée, une mesure initiée il y trois ans et qui est bien entrée dans les habitudes, la Ville a signé avec l'ensemble des associations, au printemps dernier, un document contractuel visant à officialiser nos rapports mutuels. C'est à partir de ce partenariat qui a par nature vocation à être consolidé et, au travers des opérations de rénovation des équipements publics, et ils sont nombreux en faveur du monde associatif, que nous pourrons atteindre l' objectif que nous poursuivons : permettre à chacun quel que soit son âge, d'exprimer sa passion, son envie de pratiquer une activité physique, culturelle ou ludique et ainsi de vivre pleinement sa ville et de s'y sentir bien."

Sommaire

Actualités page 3

Déviation de RN 20 : Les avancées de l'été



Sport page 7

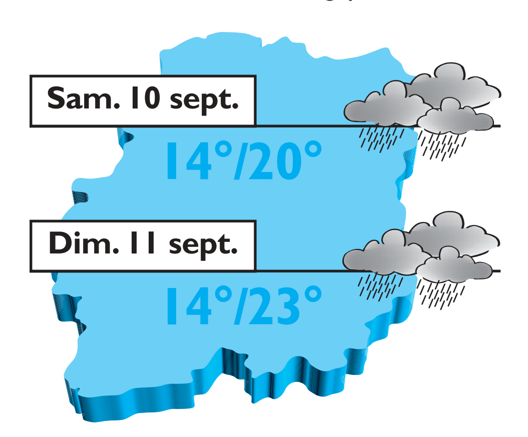
Carambole : Un sport royal pour une ville royale

Sortir page 8

L'Epate en l'air : Que le spectacle commence

Votre météo

Source Météo France Brétigny



A la rencontre des associations

Le mouvement associatif étampois est reconnu pour son dynamisme et sa diversité. Ce qui permet, aujourd'hui, à chacun de trouver facilement le moyen d'exprimer ses talents ou sa passion. Et cela à tout âge. Avec la création d'un Pass'Rentrée, et cette année grâce à la mise en place du Contrat d'objectifs qui a pour but de renforcer le partenariat entre la Ville et les associations, ce sont toutes les richesses du monde associatif qui sont plus que jamais à portée de mains. Et surtout de celles des plus jeunes. Ce week-end, ne ratez donc surtout pas ce grand temps fort de la vie communale. A coup sûr, vous y trouverez votre bonheur et le moyen d'attaquer la rentrée du bon pied...



"Impliquer les associations et les services municipaux dans des partenariats à long terme au bénéfice des plus jeunes, voilà l'idée essentielle du contrat d'objectifs.", explique le nouveau responsable du service de la Vie associative, qui poursuit : *"La Ville accompagne déjà les petits dans leurs loisirs. Grâce à ses éducateurs sportifs, ses animateurs et médiateurs, ses centres de loisirs, son service culturel, son école de musique, ses bibliothèques, des nouveautés voient le jour chaque année, pendant le temps périscolaire. Mais il est cependant difficile pour une collectivité de proposer des activités aussi exceptionnelles que de la montgolfière, ou de la plongée sous-marine. C'est là que le contrat d'objectifs intervient. Il permet simplement aux associations et à la Ville de renforcer leur partenariat pour travailler main dans la main. Au bénéfice des enfants"*.

Ainsi, les modélistes des Coucous d'Etampes, par exemple, qui comme beaucoup ont choisi de s'adresser aux jeunes, possèdent même une véritable école de pilotage. *"Les petits bénéficient d'un avion prêté gratuitement, de cours de pilotage en doubles commandes et même de cours de construction pour occuper l'hiver. Nous sommes un véritable centre de formation agréé par la fédération. Le modélisme est une activité assez chère et très technique et c'est une véritable chance pour les jeunes Etampois de pouvoir ainsi accéder avec facilité à ce loisir"*, explique le président du club.

Autre exemple, et certainement l'un des plus originaux est celui offert par les amicales d'Anciens Combattants.

Là encore, les projets fleurissent : les anciens combattants vont ainsi bientôt aller sensibiliser les enfants dans les écoles, leur raconter les conflits de l'histoire de France... *"Des enfants participent ainsi depuis peu aux cérémonies à Etampes, y chantent en chorale. Certains sont même venus avec nous rallumer la flamme du souvenir à Paris. Tout cela est assez nouveau. Et c'est pourtant essentiel pour que le souvenir se transmette de générations en générations"*, reconnaît Claude Cuillerier, du Comité d'Entente des Anciens Combattants et Victimes de Guerre.

Un contrat au bénéfice des jeunes

Et tous les domaines de la vie associative sont touchés par cette volonté de faire découvrir de nouvelles disciplines aux jeunes Etampois. Un club comme Cirrus, dont l'activité, la montgolfière, semble pourtant être réservée à une élite, le prouve également. Il a même été le premier à s'engager au travers de ce contrat *"Alors que notre sport est tributaire des conditions météo et que la moyenne d'âge des aérostiers dépasse la trentaine, nous faisons découvrir les joies du vol en ballon à travers de multiples actions de sensibilisation. C'est cela l'esprit du contrat d'objectifs, c'est une façon d'officialiser un esprit, une idée de ce que doit être une association qui s'implique dans la vie de sa cité"*, affirme Patrick Prud'homme. Etat d'esprit qui a, cet été, trouvé une traduction bien concrête puisque les enfants ont pu s'initier à la fabrication de mini-montgolfières, dans le cadre de l'exposition consacrée à Jules Verne. Une exposition qui sera aussi installée spécialement pour le Forum.

Deux dispositifs, c'est mieux qu'un !

Si le dispositif initié par la Ville au printemps dernier a déjà été co-signé par plus de 100 associations, une autre mesure rencontre depuis 3 ans un vif succès. Il s'agit du Pass'Rentrée.

"Indéniablement, ce Pass'Rentrée constitue un plus en matière d'accès et de pratique des activités proposées par les associations locales. Son succès grandissant en témoigne. Et le nombre de clubs participants ne cesse tous les ans de progresser. Ils seront 47 cette année ! Si les plus anciens ou âgés ont déjà bien souvent une idée de ce qu'ils veulent faire en revanche, il est primordial que les petits aient, avant de se lancer, un avant-goût de la discipline de leur choix. Ce Pass'Rentrée est donc un bon test. Pour les familles et les associations !", explique le responsable de la Vie associative.

Alors, petits ou grands, rendez-vous au Forum des associations pour donner libre cours à vos envies.

Bienvenue aux nouvelles associations

• Alve • Au Nom de la Vie • Collection Passion • Musikera • Etampes-Nilaveli • Espoir • l'Amicale Michelle-Perrot • Les Ch'tis de l'Essonne • FISAA (France Intégration et Solidarité avec l'Afrique par l'Action).

Demandez le programme !

Le forum sera ouvert le samedi de 14 h à 18 h 30 et le dimanche de 10 h à 17 h sans interruption.

Samedi 10 septembre

A 14 h	Inauguration
A 15 h	Spectacle en extérieur par la Cie L'Epate en l'air
A 15 h 20	Modern'jazz par Expression
A 15 h 40	Place à l'Aïkido
A 16 h 10	Remise des récompenses aux associations
A 16 h 45	Découverte de la Capoeira
A 17 h 10	Escrime avec le Masque de fer

Dimanche 11 septembre

A 10 h	Ouverture des portes
A 14 h	Taekwondo
A 14 h 30	Danse avec FISAA
A 14 h 55	Danse avec Festanzy
A 15 h 20	Danse avec Rythm'n danse
A 15 h 45	Aïkido
A 16 h 15	Taï-chi avec Toum Val de Juine
A 16 h 30	Danse avec Rythm'n danse
A 17 h	Clôture du forum.

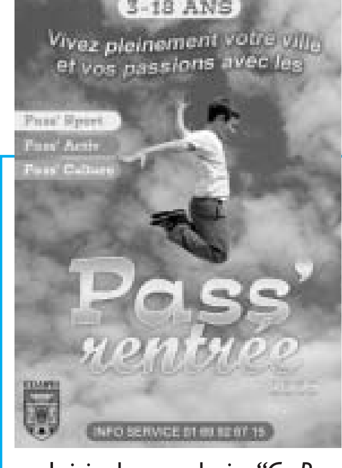
Réservez votre spectacle

Les 10 et 11 septembre, parking du Marché-Franc, la Cie L'Epate en l'Air vous présente sa dernière création *Jeux en l'air*, composée d'agrès née de leur imagination. Un spectacle interactif éblouissant. *(voir p. 8)*

Votre avis nous intéresse

Afin de coller parfaitement aux attentes des associations et visiteurs qui, le temps d'un week-end se rendent au Forum, la Ville d'Etampes a élaboré un questionnaire. N'hésitez pas à l'utiliser et à faire part de vos remarques. Cette enquête sera disponible sur le stand de la Ville. Merci de votre collaboration.

Un Pass'Rentrée pour les 3-18 ans



Toujours plus, semble être la formule qui sied au Pass'Rentrée. Toujours plus d'associations participantes, donc toujours plus de loisirs, de culture, de sport à portée de main. Cette année, elles sont ainsi 47 associations et structures à participer au Pass'Rentrée, une initiative mise en place par la Ville il y a trois ans. Le principe est simple : grâce à des coupons, tout jeune scolarisé à Etampes peut essayer gratuitement une activité sportive, culturelle ou un loisir de son choix. *"Ce Pass'Rentrée, distribué en juin dans les écoles et disponible au stand des services municipaux pendant le forum est une véritable aubaine. Devant le succès, des associations organisent même des journées spéciales pour les jeunes utilisateurs du Pass'Rentrée, comme Patrimoine et Musée d'Etampes, par exemple. Une initiative que je tiens à saluer"*, affirme Marie-Claude Girardeau, maire-adjointe déléguée aux Affaires scolaires, à la Formation et à l'Enseignement. Autre bonne nouvelle, cette année encore, le Pass'Rentrée donne la possibilité de bénéficier d'un abonnement gratuit à Cinétampes de 3 mois. Profitez-en !

Des services municipaux présents au Forum

Faciliter la vie des Etampois, cela passe par des mesures qui répondent aux attentes mais aussi par des informations faciles à obtenir. Résultat cette année, tous les services de la Ville d'Etampes intervenant dans le domaine associatif ou en direction des enfants, ados, ou en faveur des personnes retraitées, de la culture, de l'action sociale... seront réunis sur un seul et même stand. *"C'est une première qui devrait répondre tant aux attentes du public que des associations elles-mêmes"* indique Gilbert Dallerac, le Conseiller municipal délégué à la Vie associative.

Une nouvelle équipe au service du monde associatif

Au service des associations. Voilà le slogan de la nouvelle équipe qui vient de prendre en main le service des associations. Sous la houlette de Hervé Perverie, secondé par Stéphanie Delance et Sylvain Nolleau, le message est donc clair : *"Au-delà de la gestion des salles, de l'aide administrative et du prêt de matériel, nous souhaitons être les interlocuteurs privilégiés des associations, quels que soient leurs projets. Nous sommes d'ailleurs plus proches d'elles, au sens propre comme au figuré, puisque nous venons de déménager à l'Espace des associations Waldeck-Rousseau où elles sont nombreuses à avoir leurs locaux"*, explique le responsable. Nouvelle équipe, nouvelle adresse, à l'Espace des associations Waldeck-Rousseau, allée du Docteur-Bourgeois et nouveau numéro de téléphone : le 01 60 82 86 12.

L’info travaux : une nécessité

Durant l’été, d’importants travaux étaient engagés, tant en matière de voirie que dans les bâtiments. Et beaucoup sont encore en cours. Si leur but est d’améliorer la vie des Etampois, lors de leur réalisation, ces chantiers suscitent parfois des bouleversements dans les habitudes pour les riverains ou entraînent des réorganisations pour leurs utilisateurs. C’est pourquoi, la Ville d’Etampes a mis en place un dispositif d’information comprenant des réunions de quartier, des panneaux sur les chantiers et la distribution de tracts *Info travaux* ***avec un numéro de téléphone pour obtenir des renseignements complémentaires. Tour d’horizon.***

Espace Jean-Carmet : l’accès favorisé au maximum

☞ Les travaux à la Maison de quartier de Guinette avancent. Ainsi, pour que l’ancien bâtiment ne contraste pas avec les nouvelles structures, toutes les salles : Mercouri, Binet et Cousteau sont en train d’être repeintes. Les installations électriques seront passées également en revue avant que l’équipement ne soit livré à ses utilisateurs.

☞ Au niveau de l’organisation, dès lundi 12 septembre, les permanences juridiques, sociales, de santé, d’institutions et d’autres partenaires comme la Mission locale, le Service animation et médiation, la PMI... vont reprendre dans les locaux du nouveau bâtiment de la rue des Noyers-Patins. C’est pour leur part le 10 novembre, date à laquelle seront achevés les travaux dans l’ancien bâtiment que les associations concernées pourront reprendre leurs activités. Une réunion d’information à ce sujet se tiendra le 15 septembre prochain à 17 h à l’Espace Jean-Carmet, sous la présidence de Serge Levrez, maire-adjoint délégué à la Petite enfance, à l’Enfance et aux Personnes âgées.

Voirie : des chantiers par étape incontournable

☞ **Rue Edouard-Béliard,** les travaux d’enfouissement des réseaux continuent. Après l’intervention des terrassiers qui creusent les trous et passent des gaines, ce fut au tour de la société d’électricité d’intervenir pour relier chaque abonné de façon individuelle. *“C’est assez compliqué, car il faut réaliser l’intervention client par client, pour installer un boîtier de branchement. Parfois, pendant les vacances, des clients ne sont pas disponibles et cela retarde le calendrier”*, explique le chef de chantier. Après, il n’y a plus qu’à reboucher les trous et appliquer l’enrobé sur la chaussée. Une étape finalement assez courte : moins d’une semaine la plupart du temps.

☞ **Au Théâtre,** le 7 septembre, a été effectuée la pose de l’enrobé. Le 14 septembre, le marquage au sol des emplacements de parking sera appliqué.

☞ **Au 104, rue de la République,** les travaux vont redémarrer dès le 12 septembre.

☞ **Boulevard Berchère,** l’enfouissement des réseaux a commencé.

☞ **Rue des Trois-Fauchets,** dès le début de la semaine prochaine, les bordures et les trottoirs vont être refaits.

☞ **Rue du Pont-Saint-Jean,** les travaux sont prévus pour la première semaine des vacances de la Toussaint.

☞ **Derrière l’école Hélène-Boucher,** vient de commencer la deuxième phase des travaux avec la plantation d’arbres et d’arbustes.

☞ **Avenue de Paris,** les travaux de réfection partielle du réseau d’enfouissement ont commencé le 5 septembre. *“Ils devraient durer environ 3 semaines. Après, le chantier se déplacera en direction du boulevard Saint-Michel. La totalité du réseau d’enfouissement sera changée”* confie Jean Fernandes, le chef de chantier.

☞ **Rue Paul-Doumer,** le marquage au sol sera appliqué le 12 septembre prochain.

☞ **Rue de la République,** entre la rue au Comte et le pont de la RN 20, GDF renouvèlera son réseau de gaz à partir du 14 septembre.

Le diagnostic de la piscine suit son cours

A la suite du problème technique qui a entraîné la fermeture de la piscine, une société d’expertise a été mandatée pour connaître l’étendue des dégâts.

Celle-ci poursuit toujours aujourd’hui son expertise. Pour sa part, la Ville qui avait déjà organisé une réunion le 29 août à destination des associations va poursuivre son action d’information le 12 septembre avec les responsables de l’enseignement scolaire. En parallèle, des courriers d’information ont été expédiés aux associations bien sûr, mais également à l’ensemble des parents de la Communauté de Communes, dont les enfants étaient inscrits à l’école de natation la saison dernière. Enfin, les Aînés qui participent à l’acquagym ont eux aussi reçu une lettre explicative.

Pour l’heure, la Ville est aussi entrée en contact avec la Communauté d’agglomération du Val d’Orge et le président départemental du Comité de natation pour permettre une mise à disposition de bassins, ce qui rendrait bien service aux associations Etampoises.

La piscine à vagues fermée depuis le 31 août

Comme chaque année maintenant depuis 1996, la piscine à vagues qui, il faut le rappeler, n’est ni communale ni intercommunale mais Régionale, c’est-à-dire, gérée par la région Ile-de-France a ouvert ses portes les deux derniers week-ends de juin et les a fermées le 31 août. Vu les circonstances et les conditions climatiques favorables, chacun aurait bien aimé qu’elle poursuive son activité pendant encore quelques jours.

Déviation de la RN20 : le dossier progresse



Perspective sur plan et sur le terrain du projet de déviation.

Bonne nouvelle. D’après le rapport remis à la Communauté de Communes de l’Etampois en août dernier, le désenclavement du parc Sud-Essor et de la zone commerciale des Rochettes prend forme. En effet, le maître d’œuvre désigné pour ces travaux de desserte a rendu sa copie. Ainsi, le planning envisagerait le lancement de la première tranche, qui relierait la RN 20 à l’avenue des Rochettes, en septembre 2006. Et cette liaison routière, beaucoup l’attendent avec impatience depuis 1998, date de son inscription au programme de voirie du Conseil général de l’Essonne ! *“Cette déviation, nous la réclamons depuis très longtemps car elle nous amènerait un passage naturel et une visibilité qui n’existent pas aujourd’hui. Je pense sérieusement que ce désenclavement va nous changer la vie, c’est le but de départ. D’ailleurs, nous avons déjà pris les devants, notre garage est tout neuf ! Nous venons juste de finir les travaux et nous souhaitons encore nous agrandir en créant un parc de véhicules d’occasion. Cette déviation est primordiale pour que, depuis la route, les automobilistes puissent apercevoir les belles voitures en exposition”* explique Xavier Guillossou, le responsable commercial de l’Espace multiparc, qui regroupe les deux concessionnaires Ford et Hyundai, aux Rochettes. Concrètement, la première phase de ce projet, se développe sur 1 600 m. C’est ainsi que la future liaison partira de la RN 20, après la ferme de Saint-Phallier, et verra la création de deux bretelles l’une, d’entrée, pour les véhicules en provenance de Paris et l’autre, de sortie pour accéder à la RN 20 vers Orléans. Elle rejoint ensuite un carrefour à trois branches en extrémité de la rue des Rochettes, puis traverse les voies SNCF. L’ouvrage actuel est conservé et pourra servir d’accès aux parcelles agricoles. Enfin, la voie de desserte s’incurve ensuite vers l’ouest pour se raccorder sur la RD 207 par un giratoire à quatre branches. A suivre...

EN BREF

Urgence pour les RER B, C et D. Etampes mobilisée.

“Il faut un “Plan Marshall” pour la SNCF-banlieue” c’est le message délivré par la Fédération des Usagers des Transports (FUT) et des Services Publics, qui a alerté une nouvelle fois les pouvoirs publics. Sensibilisée aux nombreux problèmes que rencontrent quotidiennement les voyageurs, la Ville a décidé de s’associer à la pétition en cours et entend multiplier les démarches visant à soutenir cette action qui par la voix de son Président, Jean-Claude Delarue, souhaite *“que les querelles politiques soient oubliées et que soit lancé rapidement un plan d’urgence pour les transports : RER B, C et D, lignes du Transilien... Le retard est énorme ! Les pannes, “incidents techniques”, annulations de trains se multiplient, les rames et le matériel sont trop vieux. On ne nous transporte pas, on nous roule...”* Si, à votre tour, vous souhaitez signer la pétition, rendez-vous sur le site http://www.sos-usagers.com ou 37, bd Saint-Martin à Paris 3e. Tél. : 01 42 72 11 15. Fax : 01 42 78 84 71.

Etampes mobilisée en faveur de l’emploi

La bataille pour l’emploi est une lutte qui doit mobiliser les énergies de chacun. Et tous les dispositifs en cours sont bons à utiliser pour y parvenir. C’est dans ce sens que la Ville a décidé d’avoir recours aux CAE, (contrats d’accompagnement à l’emploi) issus du plan de cohésion sociale du ministre de l’Emploi, Jean-Louis Borloo et qui s’adressent aux personnes jeunes et moins jeunes qui rencontrent des difficultés de nature sociale ou professionnelle. Ces nouveaux contrats reprennent et simplifient les caractéristiques des CES (contrat emploi solidarité), des CEC (contrat emploi consolidé) et des CEJ (contrat emploi jeunes) auxquels la Ville avait déjà eu recours. Ainsi, d’ici le 2 octobre, quatre bénéficiaires auront rejoint les services municipaux. Et ce n’est pas tout, la municipalité a décidé d’aller plus loin et va permettre à ce personnel de se qualifier durablement, en lui proposant des formations complémentaires.

Cérémonie du 11-Septembre

La cérémonie en hommage aux sapeurs-pompiers d’Etampes qui partent, chaque été, aider leurs collègues du Sud de la France et en mémoire aux 2 986 victimes des attentats survenus aux Etats-Unis en 2001 et aux sapeurs-pompiers américains décédés dans l’accomplissement de leurs missions de secours, se tiendra le dimanche 11 septembre à 11 h 30, à la caserne des sapeurs-pompiers.

VIE PRATIQUE

Je veux construire une petite cabane pour protéger mes outils et mon bois cet hiver, dois-je déposer un permis de construire ?

Oui ! Mais dans ce cas, cela s’appelle une déclaration de travaux. Cette démarche est aussi obligatoire pour les clôtures, les ravalements ou les réfections de toitures.... Contrairement aux idées reçues, petits travaux engendrent quand même petites déclarations. Au moindre doute, n’hésitez pas à consulter le service urbanisme de la Ville, 19, rue Reverseleux (aux Services techniques). Tél. : 01 69 92 67 20.

Rubrique réalisée avec le concours du service Urbanisme.

Deux jours de fête agricole

Cela faisait 3 ans que la fête de l'agriculture, co-produite par les Jeunes agriculteurs de l'Essonne, sous la houlette de Damien Greffin et de l'association Produits et terroirs, n'était pas revenue dans l'Essonne. Une absence trop longue, si l'on en croit la très forte fréquentation de cette année. Deux jours durant, à Egly, un très grand grand nombre de visiteurs sont ainsi venus à la rencontre des agriculteurs du département et des producteurs maraîchers qui étaient venus témoigner d'un savoir-faire et de la qualité de leurs produits. Mais cette grande fête réunissait aussi des acteurs du monde rural moins connus comme l'Association départementale des gardes particuliers et piégeurs agréés de l'Essonne. *"Cette fête nous a permis d'expliquer notre rôle à un large public"*, ***soulignait, Christian Daubignard, un Etampois, bénévole de l'association.***







Des cigognes à Saint-Martin

Un événement plutôt inattendu a fait affluer les curieux, appareils photos et caméscopes en bandoulière, au pied de la tour penchée de l'église Saint-Martin, les 5 et 6 septembre derniers. Une dizaine de cigognes a élu domicile, dans une surprenante immobilité, sur le toit et les gargouilles de l'édifice! *"C'est incroyable, depuis 68 ans que je suis à Etampes, je n'ai jamais vu ça ! En tant que chasseur, j'ai remarqué que ce phénomène s'étendait à d'autres espèces animales : il y aussi de plus en plus de chevreuils et même des sangliers que l'on ne voyait pas autrefois. Etampes doit être un coin de nature préservé, qui attire les animaux. Nous allons devenir une réserve !"*, affirmait, en souriant, un riverain.



Le Garde des Sceaux dans le Sud-Essonne

Evénement : le 2 septembre dernier, le ministre de la Justice, Pascal Clément était présent à Saclas. But de sa venue : visiter le restaurant d'insertion La Crémaillère, géré par l'association Feu Vert, à qui la Protection Judiciaire de la Jeunesse (PJJ) confie des jeunes. Le chef Pierre Gagnaire, 3 étoiles au Guide Michelin, était l'invité d'honneur de cette matinée. *"On peut rater une marche dans la vie, cela ne veut pas dire que tout est fini. Ce type d'établissement concourt à donner un vrai travail aux jeunes afin de les réinsérer et de leur permettre de vivre en paix avec la société"*, **affirmait le ministre.** *"L'hôtellerie et la restauration sont actuellement des secteurs qui offrent des milliers d'emplois. En choisissant ces carrières, il ne faudra pas compter vos heures, mais il y aura toujours du travail"*, **expliquait, quant à lui, Pierre Gagnaire.** *"Le Sud-Essonne prend en compte ces problèmes de réinsertion et apporte une solution reconnue comme étant une des meilleures pour lutter contre la récidive. La venue du ministre l'atteste. On ne peut que s'en féliciter"*, **concluait Franck Marlin, le député-maire d'Etampes présent à cette visite comme de nombreux élus du Sud-Essonne.**

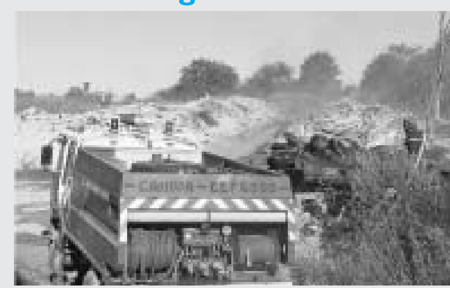
De la haute voltige

Vrilles, loopings et autres feuilles mortes se sont enchaînés, le week-end dernier, sur le terrain d'aviation des Coucous d'Etampes, lors de leur grand meeting de rentrée. Comme d'habitude, les meilleurs pilotes du département étaient là pour participer à cette journée-découverte. *"L'ambiance est vraiment sympathique, à Etampes. Je viens surtout rencontrer des amis et profiter d'une journée à la campagne. Je n'ai même pas fait voler mon avion, mais ce n'est vraiment pas grave !"*, confiait un des participants. Même quand il ne faisait pas voler sa machine, le nouveau champion de France, Pierre Dormoy, était lui bien occupé à expliquer le fonctionnement de son planeur aux visiteurs.



TEXTO

Feu au Rougemont : c'est fini



Ça y est, les sapeurs-pompiers d'Etampes sont rassurés : ils ont enfin pu cesser leur veille du terrain de stockage de 10 000 m^3 de bois situé à proximité de la RN 20, au niveau du lieu-dit Le Rougemont et qui avait pris feu, dimanche 28 septembre. Même si dès le départ de feu, les risques pour la population et la circulation étaient minimes, les efforts des sapeurs-pompiers pour circonscrire l'incendie auront duré 5 jours *"Le site est resté sous surveillance active car nous devions absolument surveiller la braise et le vent"* explique le capitaine Sureau qui reprend : *"En effet, les conditions météo sont directement responsables des éventuels retours de feu et la vigilance reste de mise tant que le moindre résidu de braise subsiste".* D'origine inconnue, ce feu aura nécessité aux premières heures la présence d'une quarantaine d'hommes, de 8 véhicules "feu de forêt" et d'un camion-citerne "grande capacité".

De jolis métiers disparus

Nombreuses étaient les personnes venues, le 31 août, assister, à la résidence Clairefontaine, à l'animation consacrée aux métiers d'autrefois. Postillon, cantonnier, mineur de fond, lavandière, haleur... autant de professions disparues aujourd'hui mais non oubliées. Les souvenirs ont ensuite laissé la place à un jeu de mémoire construit autour d'un quizz. Beaucoup ont pu apprendre qu'un coquetier était un marchand d'œufs, que le sonneur de cloches s'appelait le bedaud, que le dominotier fabriquait le papier peint, que l'estampeur vérifiait la lame des couteaux ou que le graissier fabriquait les cierges et les bougies. Après s'être bien creusé les méninges, les participants avaient plus que mérité leur goûter.

Une première à succès

1 128 visiteurs en août ! 12 tableaux vendus. On peut dire à plus d'un titre que les œuvres de l'artiste peintre Marie-Luce Bravard-Quittençon, exposées à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu cet été, ont eu un énorme succès. L'artiste qui redoutait un peu l'œil critique du public peut dorénavant être rassurée ses *Lumière du Sud* ont plu. A quand la prochaine exposition ?

25 jeunes Etampois récompensés

Un permis de conduire et un emploi à gagner ! Voilà ce que proposait l'Armée de Terre, à 105 jeunes désireux de participer à ce challenge peu ordinaire, lancé en avril dernier. Les 25 Etampois qui ont répondu présent à cette opération baptisée *105 permis pour 2005* **arrivent au bout de l'aventure... Le premier vient de décrocher son permis et va pouvoir commencer à travailler !**



"Je serais tout à fait prêt à renouveler l'expérience. Même plutôt deux fois qu'une." C'est avec ces mots plein d'entrain que Rachid Ferhan, le responsable du projet à la Mission Locale, résume l'expérience qui vient d'être menée. L'opération *105 permis pour 2005* aura en effet permis à une centaine de jeunes en difficulté de l'Ile-de-France de passer leur permis de conduire et d'obtenir un emploi. Mais nuance, tout cela n'avait rien d'un cadeau. Il s'agissait en fait d'un contrat "donnant-donnant" entre les jeunes et les institutions partenaires comme l'armée, les Réservistes locaux de la jeunesse et de la citoyenneté, la Mission Locale, le service Animation et Médiation et la Ville d'Etampes. Il fallait que les jeunes fassent leurs preuves et montrent leur motivation pendant 6 mois. *"Ainsi la première étape à franchir était de réaliser une action citoyenne. Ainsi, certains jeunes ont participé à* Guinette en fête, *d'autres ont prêté main forte à la Croix-Rouge, aux Restos du Cœur, à la Maison de retraite... tous ont beaucoup appris de ces premiers stages"*, se souvient Rachid.

Les jeunes devaient ensuite intégrer le groupe SJT, Solidarité Jalons par le Travail, qui s'est chargé de leur formation au code de la route et de les aider à travailler sur leur projet professionnel. *"Cette initiative est incroyable : elle promet l'emploi et le permis de conduire en même temps ! Aujourd'hui cela vaut très cher et je peux dire que ça m'enlève deux poids d'un coup. Avec cet emploi, ma vie va changer maintenant. La formation avec SJT m'a aussi fait beaucoup de bien, souvent quand on bute, on ne sait plus quoi faire, surtout lorsque l'on a quitté l'école depuis longtemps"* témoignait une jeune participante de 23 ans.

Un travail en ligne de mire

La troisième et dernière obligation du contrat, consistait à obtenir le certificat de "préparation militaire". Pour ce faire, tous sont partis dans la Creuse, au camp de la Courtine, du 16 au 29 juillet. Et là surprise, sur les 105 participants, 3 Etampois ont reçu les honneurs militaires des mains propres du général De Richouffz. *"Je ne savais pas ce qui m'attendait car ces 15 jours dans la Creuse ont été très durs. Je n'ai pas l'habitude de faire du sport, de recevoir ainsi des ordres et de me lever aussi tôt. Je crois que cette préparation a beaucoup servi à ceux qui avaient besoin d'être recadrés. Il y en a même qui ont changé au bout de deux semaines !"*, raconte Delphine Ouaichou, 22 ans.

En rentrant, chacun a repris sa formation, à son rythme, si bien que le premier à avoir décroché son permis, le 30 août, va pouvoir commencer à travailler. En effet, les entreprises partenaires de l'opération (La Poste, Uniprotect...) se sont engagées à embaucher ces jeunes, à les former et à leur assurer un emploi durable. *"Il me fallait un travail parce que je suis mariée et que ce n'est pas évident d'avoir une situation stable. Maintenant enfin, je vais pouvoir faire des projets. J'ai mon code et toute cette expérience m'a redonné confiance en l'avenir, et puis avoir un travail fixe, c'est inespéré, non ? Mais je l'aurais gagné ce métier, avec ma volonté !"*, se réjouit Delphine. Cette belle aventure se terminera début octobre, lorsque tous auront décroché leur permis ! Félicitations à ces 25 jeunes, qui par leur mérite et leur soif de réussir auront démontré "qu'à l'impossible nul n'est tenu".

Commerce local

Des marques à petits prix

Une nouvelle boutique de vêtements a ouvert ses portes au 9 rue Sainte-Croix. A l'entrée même de la galerie marchande et à la place de l'ancien coiffeur, figure *Vêti and Co*, une solderie surtout spécialisée en jeans de marque. Depuis l'ouverture cet été, les adolescents ont déjà repéré l'adresse. *"Je fais de la marque pour tout le monde à des prix abordables. C'est rare, les jeunes le savent et se passent le mot"*, explique le propriétaire, d'origine bretonne, touché dés son arrivée par le patrimoine local. *"Etampes est une très belle ville, j'ai un emplacement de rêve avec l'Hôtel de Ville en face et l'ambiance qu'apporte le marché le samedi matin me plaît beaucoup"*, ajoute-t-il encore. La solderie propose aussi des pantalons, des tee-shirts et des jupes "branchés", mais aussi de la lingerie et des accessoires, le tout à petits prix. Ouverture non-stop les mercredi et samedis de 9 h à 19 h. Les mardi et jeudi : de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Fermé dimanche et lundi. Tél. : 01 69 78 02 49.

Douceurs et tradition



Pascale et Eric Landini ont repris, le 17 août dernier, la boulangerie tenue pendant 11 ans par M[me] et M. Bourgoin, au 1, avenue de la Libération. Un changement qui a entraîné, d'une part, un ravalement complet de la façade de l'établissement, dans des teintes rouges du plus bel effet. Et d'autre part l'apparition d'un nouveau patronyme : il faudra désormais compter avec *Douceur et tradition* dans le paysage de la gastronomie locale. A l'intérieur, les nouveautés sont aussi au rendez-vous, avec une ficelle aux lardons et une Banette aux graines. *"En projet, nous allons également développer de nouvelles pâtisseries, comme le Coup de soleil, et le Soufflé framboise, deux délices qui devraient ravir les gourmets"*, explique le pâtissier-boulanger. La maison propose également un assortiment de gâteaux et de pièces montées sur commande pour vos réceptions et cérémonies. Tél. : 01 64 94 01 46.

La suite de l'Histoire



Que tous ceux, un peu déçus qui auraient remarqué que l'enseigne *L'Histoire sans fin*, la librairie spécialisée dans la jeunesse avait fermé ses portes au 1, place de l'Hôtel-de-Ville, se rassurent. Marie-Aude, Sophie et Anne, les libraires, ont juste décidé de s'installer au 17, rue de la Juiverie pour bénéficier de locaux plus accueillants. *"Et si nous sommes spécialisées dans le rayon jeunesse, nous offrons aussi un beau panel de jouets et de jeux pour toute la famille ainsi que nos coups de cœur dans tous les domaines de la littérature. Nous pouvons aussi passer des commandes auprès des maisons d'édition, y compris pour les ouvrages scolaires"*, explique Marie-Aude. Pourquoi se priver de l'accueil de ces libraires de charme, quand on sait que celles-ci offrent aussi des réductions grâce à la carte de fidélité. Ce qui place leurs tarifs exactement au niveau des hypermarchés et des grandes enseignes nationales. A côté de chez vous, le conseil en plus ! Tél. : 01 60 80 00 34.

ARTBAT à votre service

Si vous avez besoin de faire des petits ou des grands travaux, sachez qu'une entreprise générale du bâtiment, *ARTBAT*, s'est ouverte au 1, rue du Château. Elle propose ses services pour des rénovations, agrandissement, terrassement et démolition. *"Tous les travaux entrepris sont réalisés avec un maître d'œuvre"*, déclare Unal Bas son gérant. La devise de l'entreprise ? Le travail de qualité, bien fait et une solution à toutes vos attentes. Si vous désirez par exemple aménager une piscine dans votre jardin ou bien encore construire une maison, l'entreprise *ARTBAT* se propose d'orchestrer de A à Z tous les corps de métiers du bâtiment. Avant toute intervention l'entreprise propose un devis gratuit. Le bureau de la société est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 18 h. Tél. : 01 60 80 98 75.

Père et fils



C'est en famille que le photographe du 24, rue Louis-Moreau a réouvert sous l'enseigne *Camara*, le 17 août dernier. *"Nous avons eu la volonté de relancer cette enseigne, qui avait apporté satisfaction du temps de notre prédécesseur, Julien Rameau. Nous allons également axer davantage le magasin vers la photographie pure : le reportage, le portrait, le mariage et la prise de vue en studio"*, confirment Gilbert et Benoît Ridereau, père et fils qui viennent également de réaliser d'importants travaux pour offrir un meilleur accueil à leur clientèle. Une borne numérique pour tirer ses photos va également bientôt être installée dans ce magasin qui propose toute la gamme Camara de caméscopes, appareils photos argentiques et numériques, ordinateurs et téléviseurs. Avec des offres promotionnelles et des réductions grâce à une carte de fidélité. Tél. : 01 64 94 24 36.

Journées du patrimoine : des trésors à découvrir

Si ce n'est pas encore fait, vous allez tomber littéralement amoureux d'Etampes et de son riche patrimoine historique. En effet, à l'occasion des Journées nationales du patrimoine qui se dérouleront les 17 et 18 septembre prochains, la Ville d'Etampes a élaboré en partenariat avec de nombreuses associations et compagnie artistiques locales une carte avec mille et un trésors pour découvrir ou redécouvrir en famille le patrimoine local de façon attractive. Visites guidées, animées par des historiens chevronnés, passionnés et passionnants, circuits thématiques spectacles, conférences, concerts, exposition, animations-phares, grande fête médiévale avec un marché, un tournoi de chevalerie, des danses et repas médiévaux seront au programme de ces 2 jours au cours desquels le dernier joyau d'Etampes, La Pergola de la Douce-France, sera inaugurée.

Le club d'athlétisme en deuil

C'est avec une grande tristesse que les Etampois ont appris le décès de Christian Deléant, ancien champion de saut en hauteur. Il allait avoir 48 ans. Licencié au club d'athlétisme d'Etampes, il s'affirma très vite comme un authentique espoir Français de la spécialité. C'est en portant les couleurs d'Etampes qu'il réussira sa meilleure saison en 1986. Habitué aux compétitions de haut niveau, il établira lors des championnats de France disputés à Aix-les-Bains en 1986 le record de l'Essonne en réussissant un bond de 2 m 20. Ce record lui appartient encore actuellement. *"Christian Deléant laissera le souvenir d'un garçon agréable, blagueur et bon vivant. Il était père de trois enfants"*, confie avec émotion Michel Pointeau. La section d'athlétisme et la Ville d'Etampes adressent à sa famille ses plus sincères condoléances.

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97.**
- **Jean-Pierre Colombani,** maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97.**
- **Marie-Claude Girardeau,** maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97.**
- **Serge Levrez,** maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97.**
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24.**
- **Service des Affaires générales,** rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00.**
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29.**
- **La Bibliothèque,** rue Sainte-Croix est ouverte au public pour *le secteur Adultes,* le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. *Pour le secteur Jeunesse,* le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65.**
- **Le service des Archives,** rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07.**
- **La Mission locale,** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf le jeudi : 9 h à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 02 02.** L'antenne de la Mission locale à la Maison de quartier est ouverte tous les mardis et jeudis de 9 h à 12 h. Renseignements au **01 60 80 05 29.** Une permanence est également assurée au 117, boulevard Saint-Michel le lundi de 14 h à 17 h et le mardi de 14 h à 17 h à la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seuls le PLIE et la conseillère d'insertion RMI demeurent au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00.**
- **Nouveaux arrivants :** un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00.**
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00.**
- **Distribution** *Etampes info* **:** si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92.**

Naissances

Août. Le 26, Trevis Capharsie ; Sony Domingos Sousa. **Le 27,** Omar Asmani. **Le 29,** Marwa Oumatchim. **Le 30,** Kalifa Camara. **Le 31,** Elsa Rémond ; Lola Gonzalez.

Mariages

Septembre. Le 3, Alexandra Coron et Dinesh Kassam Kandj ; Odile Matisse et Jordan Sarralié ; Isabelle Justice et Jérôme Revel ; Isabelle Hautefeuille et Frédéric Vanel.

Décès

Août. Le 30, Guy Gaumet, 74 ans ; Jacquette Souberbielle épouse Colletta, 102 ans. **Le 31,** Christiane Raballand, 61 ans.

Remerciements

- Toute la famille Gaumet remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont apporté soutien et sympathie lors du décès de M. Guy Gaumet et s'excuse auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. http://www.mairie-etampes.fr E-mail : martine sevestre@wanadoo.fr ou christine fougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

Horoscope

Bélier. Vos efforts professionnels vont bientôt payer. On va reconnaître vos capacités.
Taureau. Vous êtes dans une période de relâchement général salutaire.
Gémeaux. Vous êtes très sollicité en ce moment, préservez-vous.
Cancer. L'objectif est de vous poser et de regarder autour de vous, certains détails méritent d'être réglés rapidement
Lion. Il faudra vous montrer patient et ne pas trop demander d'un coup.
Vierge. Tout va pour le mieux en ce moment. Rester positif en évitant les contrariétés
Balance. Votre énergie déborde. Attention cependant à prendre bien soin de vous.
Scorpion. L'entrain est de mise en cette rentrée, il est peut être temps de songer à votre avenir professionnel.
Sagittaire. Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui. Vous n'en serez que plus détendu par la suite.
Capricorne. Des changements professionnels se profilent à l'horizon, il est temps de vous poser les bonnes questions.
Verseau. Vous avez tendance à tout mélanger ces temps-ci. Faites la part des choses et privilégiez les relations familiales.
Poissons. Vous avez les clés en main pour réussir et atteindre les objectifs que vous vous êtes fixé. Ne laissez rien au hasard.

Restauration scolaire — Du 05/09 au 09/09

Ecoles maternelles et élémentaires

Lundi : crêpes au jambon, nuggets de poulet et pâtes (maternelles), brochettes de dinde orientales et semoule (élémentaires), yaourt nature sucré, fruit. **Mardi :** salade de tomates, bœuf en daube à la provençale, carottes et pommes de terre persillées, Saint-Moret, tarte aux pommes et rhubarbe. **Jeudi :** salade verte, lasagnes bolognaise, petits suisses, biscuit. **Vendredi :** pâté de campagne, portion panée de colin, mélange de légumes, brie, fruit.

Centres de loisirs

Mercredi : pastèque, cheese burger, frites, camembert, entremets.

En bref

Inauguration de la place Suzanne-Rivet
Etampes a décidé de donner le nom de Suzanne-Rivet à la place située à l'angle de la rue de Chauffour et de la rue Saint-Martin. Car si un nom peut être associé à une partie de l'histoire de la Ville, c'est bien celui de Madame Rivet. En effet, elle fut conseillère municipale de 1947 à 1995, maire-adjointe de 1977 à 1995 et, en 1996, consacrée maire-adjoint honoraire... L'inauguration de la place en son honneur aura lieu le samedi 17 septembre à 11 h.

Le **docteur Zouari,** pédiatre, a transféré son cabinet au 14, rue du Haut-Pavé depuis le 5 septembre. Les rendez-vous se prennent au **01 64 01 60 97.**

Catéchèse CE2, CM1, CM2. Inscriptions au presbytère 18, rue Evézard du lundi au samedi de 10 h à 12 h et le mercredi de 16 h à 18 h ou lors du Forum des associations les 10 et 11 septembre. Messe de rentrée le 25 septembre en l'église Notre-Dame à 10 h 30. Renseignements au **01 64 94 46 48.**

Le **Centre de Formation Linguistique** propose des cours d'anglais pour tous (particuliers, groupes et entreprises). Il forme aussi aux cultures du monde anglophone, l'histoire, la géographie, l'économie et les cultures européennes. Cours particuliers à partir de 17 €/h. 30 ter, rue du Haut-Pavé à Etampes. Tél. : **01 69 92 78 33.** cflc.etampes@wanadoo.fr

L'Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Publique d'Etampes sera présente au Forum des Associations les 10 et 11 septembre. A cette occasion, un concours de dessin est organisé sur le thème *Dessine ton école.* Tous les enfants peuvent participer et seront récompensés. Vos dessins sont à déposer sur le stand avant le dimanche 11 à 16 h. La remise des prix aura lieu le dimanche à 17 h. Tél. : **01 60 80 19 18.**

La prochaine **collecte de sang** se déroulera à la salle des fêtes, avenue de Bonnevaux, le jeudi 15 septembre de 14 h 30 à 20 h. www.dondusang.net/ile-de-france

La **Croix-Rouge** organise une braderie de vêtements les 17 et 18 septembre à la salle des fêtes. Le samedi de 9 h 30 à 18 h et le dimanche de 9 h 30 à 17 h. Tél. : **01 64 94 12 24.**

Dans le cadre des *Rencontres historiques de l'Essonne,* le cycle de conférences d'Histoire et Histoire de l'art qu'il anime, Michel Billard, lauréat de l'Institut, donnera le 17 septembre à 15 h, une visite guidée de l'église Saint-Martin, de son histoire et de ses œuvres d'art. Participation libre et gratuite.

Inscriptions de l'**atelier dessin peinture** du local Caf de la place Saint-Gilles le 4 octobre. Cours : mardi de 18 h à 20 h, jeudi de 14 h à 16 h. Tél. : **06 81 03 48 30.**

VMEH, Visite des malades dans les établissements hospitaliers, vous propose de rejoindre son équipe. Visiter pour être à l'écoute de la personne âgée ou du malade et le distraire de ses préoccupations, par le regard, la parole, les chansons, les jeux... Contactez Micheline Martin, 10, allée de la Brie. 91150 Etampes. Tél. : **01 64 94 64 55** ou **06 64 50 26 49.**

Loisirs 2000 organise un vide-greniers, quartier Saint-Pierre, le 2 octobre de 7 h à 19 h. Buvette, frites, sandwich sur place. 6 € les 2 mètres. Copie de la carte d'identité à fournir. Réservations : **06 26 38 23 89.**

L'**Association des Anciens soldats du feu d'Etampes** vous invite à son super loto le dimanche 25 septembre, à la salle des fêtes, à partir de 12 h. En super gros lot : un rétroprojecteur et de nombreux lots de grandes marques : lave-linge, friteuse... Un super mini bingo et une super loterie sont aussi programmés pour cette journée. Réservation : Patrick au **06 71 59 54 45.**

L'école de piano **Pian'Arte** qui débute ses cours à partir du mois d'octobre, sera présente au Forum des Associations. Inscriptions : **06 10 66 47 99.**

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde. Septembre. Le 11,** Menard et Corlouer, 16, rue Saint-Martin. **Le 18,** Delouvée, 48, Grande-Rue à Etréchy. **Le 25,** Paytra, place de la Bastille.
- **Hôpital général d'Etampes :** 01 60 80 76 76.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand :** 01 69 92 52 52.
- **Service médical de garde.** En dehors des horaires d'ouverture des cabinets médicaux, contacter le 01 60 90 15 33. En cas d'extrême urgence, continuez d'utiliser le 15.
- **Ambulances de garde :** 01 64 94 13 85.
- **Sida info service :** 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons :** 01 40 05 48 48.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle,** Mediavipp 91 vous accueille gratuitement tous les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat de police nationale, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus :** contactez la police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale :** 01 69 16 13 50
- **Gendarmerie :** 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute :** 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus :** 0 800 05 12 34.
- **SOS viol :** 0 800 05 95 99.
- **Victimes :** 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants :** 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, le dimanche de 9 h à 12 h, fermeture le jeudi.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) les 2e mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.
- **Distribution des sacs à déchets ménagers** et des sacs à déchets d'emballages (sacs jaunes) pour les habitants du Centre-Ville : en décembre.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Sous-préfecture d'Etampes :** 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles :** 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon :** 0820 25 91 10.
- **ANPE :** 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts :** 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie :** 0820 904 125.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne,** 14, rue des Douze-Apôtres, 91000 Evry-Village. Elles se déroulent les 1er et 3e mardis de chaque mois de 9 h à 12 h (sauf pendant les congés scolaires). Sur rendez-vous au 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice,** immeuble le Mazière, rue René-Cassin 91033 Evry : le jeudi matin de 9 h 30 à 11 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 36 36 37.
- **Permanence juridique** proposée par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles. Tous les 1er vendredis de chaque mois de 9 h à 12 h sur rendez-vous à l'Espace Jean-Carmet : **01 60 80 05 29.** Et le 3e vendredi de chaque mois de 9 h à 12 h à la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rendez-vous.
- **Permanences administratives de la CAF :** mardi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h (sauf le 1er mardi matin de chaque mois), mercredi de 9 h à 12 h.
- **Permanence juridiques liées à la parentalité :** le 1er mardi de chaque mois de 9 h 30 à 12 h avec la participation d'un juriste de l'Association pour le Développement de l'Economie et de l'Emploi.

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés :** 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes :** 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF :** 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport :** 01 64 94 55 45.

La Carambole : mode d'emploi

Plaisir et détente certes mais surtout précision et grande concentration, sont les qualités et les caractéristiques associées à un un sport de haute précision aujourd'hui appelé billard français, mais connu auparavant sous le nom de Carambole. En cette période de rentrée, laissez-vous tenter et venez fêter les 46 ans d'activité du club local !



Fondé en 1959 au café du Petit Caporal, le BCE est un des plus anciens clubs sportifs de la commune.

Sportif direz-vous ? Eh oui ! Contrairement aux idées reçues, le billard est un vrai sport ! D'ailleurs il est affilié à la Fédération Française de Billard et possède l'agrément du ministère des Sports, de la Jeunesse et de la Vie associative. Et cela s'explique aussi historiquement. C'est Louis XIV qui au milieu de son règne délaissa le jeu de Paume au profit du billard. Et l'imposa comme une activité sportive indispensable. D'ailleurs, le billard était intégré à l'examen pour être mousquetaire du roi. Comme quoi...

Le billard français, appelé aussi Carambole, est donc un jeu qui se joue avec 3 billes, une rouge et 2 blanches dont une marquée d'un point. Sa particularité, est qu'il s'adresse à toutes et tous, se joue à tous les âges. *"De la réflexion, de la visée, de la concentration, de la maîtrise musculaire, chacun peut en avoir. Ce n'est pas si difficile que ça de faire que sa bille "carambole" les 2 autres ! Une heure ou deux de ce jeu font oublier les soucis quotidiens : on cherche plus à améliorer ses propres résultats qu'à vaincre son adversaire. Faire un point puis essayer de garder la main en en faisant d'autres à la suite, c'est ça la "série" et les champions de niveau national sont capables de faire 200 voire 300 points d'affilée, avec un score final de 300 à 0 pour l'adversaire !"*, témoigne un des responsables d'un club qui a connu de grands champions et même de France comme les Puivert, Costantini ou James Gaou, toujours fidèle et présent.

Un sport pour tous et toutes

"L'esprit du club veut que les joueurs mieux classés aident et conseillent les débutants. D'ailleurs, cinq jeunes de moins de 15 ans ont réussi leur "Billard de Bronze", 2 autres ont participé au "Tournoi 4 billes" et beaucoup viennent jouer pour leur plaisir dans un esprit de détente, de loisir, quelques-uns s'engagent dans les 3 tournois officiels. (3 dimanches seulement dans la saison), 5 compétiteurs du Club ont été finalistes départementaux dans des catégories différentes", reprend le dirigeant. Si le club se tourne vers les nouvelles générations, il n'en délaisse pas moins les aînés de la commune. Le Club participe à un tournoi de vétérans par équipes et tous les mardis après-midi, de 14 h à 17 h, en match aller et retour les 10 clubs du département se rencontrent dans une ambiance détendue et amicale.

Que vous soyez novice ou joueur occasionnel, vous pouvez dès maintenant venir au Billard Club, 58, boulevard Berchère (salle municipale à côté du collège Marie-Curie) faire quelques essais en contactant les responsables au 01 64 94 17 40 ou 01 64 99 41 13 ou 06 74 29 01 05. Ou vous rendre au forum des associations. Le BCE vous attend avec un billard de démonstration !

Foot : reprise du championnat

De l'Excellence à la 5e division, les 150 équipes engagées dans le championnat du District de l'Essonne ont retrouvé le chemin des terrains, le 4 septembre dernier. Les seniors A ont gagné 1-0 face à Arpajon et les seniors B qui jouaient à domicile, l'ont emporté sur le score fleuve de 13-0 face à Forges/Gometz !

"Le FCE était classé 2e de son groupe en fin de saison dernière. Cette belle performance ne doit pas s'arrêter là. Cette année, nous souhaitons relever les objectifs. Le souhait du président et de toute l'équipe dirigeante, est de voir monter les deux équipes seniors en fin de saison 2005/2006. Ce challenge peut paraître présomptueux mais vu notre effectif de 44 joueurs, c'est possible et accepté par les joueurs ! On peut compter sur l'entraîneur Oumar Sène, l'ancien joueur professionnel du PSG et de ses deux adjoints, Christian Froger et Antoine Guastalli pour atteindre ce but", **explique ainsi un dirigeant du club.**



En bref

Boxe : c'est la reprise

Les cours de boxe française reprendront lundi 12 septembre, dans les locaux du Cosec André-Gautier. Les inscriptions ont lieu pendant les entraînements, soit pour les enfants (de 5 à 15 ans), les lundi et jeudi de 17 h 30 à 18 h 30 et de 19 h 45 à 21 h 30, les mêmes jours, pour les adultes. Tél. : 06 17 62 67 85.

Gym pour les Aînés : du nouveau

Les cours de gymnastique volontaire pour les aînés bénéficient d'un nouveau créneau horaire. Des places sont encore disponibles. Ce cours a lieu, encadré par Annabel, le lundi de 15 h 45 à 16 h 45 à l'Espace City Sport. Renseignements auprès des Educateurs Sportifs au 01 69 92 69 20.

Je cours, tu cours...

Quel que soit votre âge ou votre condition physique, le 15e rallye VTT Francilien en Essonne vous est réservé, le 18 septembre à la Base de loisirs. Cinq parcours différents vous tendent les bras, de la simple ballade en famille à l'épreuve sportive : 8, 22, 35, 55 ou 74 kilomètres ! De 2 à 6 € en préinscription et de 3 à 9 € sur place. Tél. : 01 64 97 35 13 ou au 01 64 57 11 81.

L'athlé gagne des points

Au cours du meeting organisé par le club d'athlétisme d'Etampes, le 31 août dernier, au stade Laloyeau, plusieurs brillantes performances ont été réalisées. Et notamment par des Etampois. Nighan Nilusmas a ainsi effectué un saut de 6,41 m devant son camarade Loïc Laval 6,33 m. Le classement fut en revanche inversé à la hauteur avec 1,75 m pour Loïc et 1,70 m pour Nighan. Ce dernier a pris à nouveau la main avec le lancer de javelot avec un jet de 46,65 m et au triple avec un saut de 15,11 m. Ces performances lui ont permis de se hisser en national 2. Autres prouesses au disque avec un lancer de 31,07 m, signé de Jacques Lalu et au poids avec un lancer de 8,93 m, de Pierre Elsden. Nicolas Wengorzewski a réalisé également un ensemble de performances intéressantes avec un score de 12"3 sur 100 m., 6,08 m en longueur et 1,65 m en hauteur où il bat son record personnel. La saison 2005-2006 qui a commencé depuis le 1er septembre s'annonce bien pour le club étampois qui a enregistré dimanche dernier une première victoire à la cavale de Longpont-sur-Orge grâce à Gildas Courjal. Ce coureur émérite a parcouru 15 km en 52'02". Bravo ! Pour vous inscrire, tél. : 06 28 73 45 88.

Une belle journée Rugby



Ce dimanche 11 septembre, de 10 h à 17 h, les rugbymen vous donnent rendez-vous au stade du Pont-de-Pierre pour leur traditionnelle journée portes ouvertes. A cette occasion, vous pourrez assister à des démonstrations et même y participer. Vous pourrez profiter de l'occasion pour vous inscrire pour la saison 2005-2006 qui s'annonce pleine de promesses. Le club va en effet relancer une équipe juniors qui était jusqu'alors absente de toutes compétitions depuis deux ans par manque d'effectifs. L'équipe seniors devrait encore figurer parmi les meilleures équipes d'Ile-de-France. En effet, même si elle a connu la saison dernière des hauts et des bas, elle a réussi malgré tout à se maintenir en promotion d'honneur grâce son entraîneur Olivier Georges. Une fois que toutes les inscriptions seront faites, le club de rugby pourra s'attaquer aux choses sérieuses avec en ligne de mire des résultats ambitieux, sans perdre de vue le plaisir de jouer et de partager avec le plus grand nombre leur passion pour le rugby et la fameuse troisième mi-temps.

Les clubs vous ouvrent leurs portes

- Le HBE propose aux amateurs de handball de venir participer à trois séances d'entraînement avant de s'engager définitivement. Contactez Alain Mouchot au 06 85 11 93 89
- Le tir a déjà repris sa saison et organise une journée porte ouvertes le 10 septembre de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Tél. : 01 69 92 03 61.
- Les 10, 11 et 14 septembre prochains, le Tennis Club organise trois journées portes ouvertes sur ses terrains du Pont-de-Pierre. Les 10 et 11 septembre de 9 h à 12 h et le 14 septembre de 9 h à 18 h.
- Le Karaté Club d'Etampes vous accueille les lundi, mardi, mercredi, jeudi à partir de 17 h 30 au gymnase Michel-Poirier dès le 12 septembre.

Des jeux en l'air épatants !

Au Forum des associations qui se déroule ce week-end au gymnase René-Jouanny, la compagnie L'épate en l'air va vous faire découvrir, samedi et dimanche, à partir de 15 h, sur le parking du Marché-Franc, la dernière de ses créations : *Jeux en l'air*. ***Un spectacle de cirque burlesque et interactif à voir en famille...***

Au fil des ans, le Forum des associations ne cesse d'imaginer, d'inventer, de créer, et de multiplier les expériences et les rencontres. Cette année, l'événement étant placé sous le signe du voyage imaginaire puisque sera fêté le 100e anniversaire de la mort de Jules Verne, le Forum donnera toute sa place au rêve et a fait appel pour cela à la fameuse Compagnie locale, en contrat de résidence, L'épate en l'air.

Avec leur dernière création, *Jeux en l'air*, coproduite par la Ville d'Etampes mais aussi La Roche-sur-Yon et le Conseil général de l'Essonne, partez à la découverte d'un univers magique, au cœur d'un beau et grand spectacle qui s'inscrit dans un registre, différent de celui de la pièce *Des corps/décors*, présentée en 2003 au Théâtre par la même compagnie.

Ainsi, les artistes n'évolueront pas à deux mais à quatre et de surcroît en plein air !

Jeux en l'air, imaginé par Véronique Stékelorom et Antoine Dubroux, les deux piliers de la compagnie, se présente en effet comme un jardin d'expérimentations sur l'équilibre avec 2 murs d'escalades, 3 bascules et une demi-lune.

L'histoire: au hasard d'un tirage au sort quatre sportifs "improbables" en la personne d'Antoine Dubroux, Guillaume Collignon, Nicolas Moreau, Frédéric Pechin vont être réunis. Leur mission sera de tester et d'inaugurer les nouvelles installations municipales avant de les ouvrir au public. Avec leurs costumes décalés, ces drôles d'acrobates valent leur pesant d'or. Ils s'ébrouent, s'échauffent, se jaugent du coin de l'œil, puis s'approprient à leur manière les structures. Le plaisir du jeu l'emporte et très vite, ils se retrouvent confrontés à des situations d'acrobaties rocambolesques. D'événements cocasses en équilibres précaires, les testeurs donneront-ils leur accord pour que soit coupée la ficelle qui inaugurera les structures ? Pour le savoir venez nombreux les voir ! Et, à l'issue de la représentation, vous pourrez à votre tour, sous le regard attentif des artistes, vous amuser sur les agrès.



A savoir : La compagnie L'épate en l'air propose tout au long de l'année des ateliers artistiques à destination des enfants dès 4 ans. Autour de jeux sur le thème de l'équilibre ou de la motricité, les artistes peuvent monter des projets sur demande selon les souhaits des enseignants. Renseignements : 01 64 94 61 67. 06 60 29 50 24. Courriel : lepate@enlair.free.fr

Agenda

Du 16 septembre au 29 octobre
Exposition. 49 calligraphies de Vincent Daniau. A la Bibliothèque.
Du 17 septembre au 13 octobre
Exposition. *1945 : Etampes à l'heure américaine* organisée par les Archives d'Etampes. A l'Hôtel Anne-de-Pisseleu
Du 24 septembre au 9 octobre
Fête Saint-Michel à la Base de loisirs.
Samedi 17 septembre
Conférence. *L'art de la calligraphie* animée par Vincent Daniau. A 15 h à la Bibliothèque.
Présentation-concert de l'orgue. En l'église Saint-Basile à 16 h. Entrée libre.
Les 17 et 18 septembre
Journées du Patrimoine. Animations, concerts, expositions, visites guidées.
Exposition de Schnauzer organisée par le club d'éducation canine d'Etampes à la Base de loisirs côté stade du Pont-de-Pierre. Tél. : 01 64 94 29 40.
Dimanche 18 septembre
Fête médiévale sur le site des Portereaux. De 10 h à 19 h. Marché médiéval, troubadours, théâtre. Entrée gratuite.
Présentation-concert de l'orgue. Collégiale Notre-Dame du Fort à 17 h. Entrée libre.
Vendredi 23 septembre
Soirée Musique et Cinéma organisée par Cinétampes. Trio Country blues. Diffusion du film *Schultze gets the blues*. Au Théâtre à 20 h 30.
Samedi 24 septembre
Soirée moules-frites à volonté organisée par le café Le Départ dès 20 h. Animation musicale. 20 €. Réservation avant le 21 au 01 64 94 38 81.
La Rotonde : jusqu'au 13 septembre
The Island, Charlie et la chocolaterie, La moustache, Zim et Co, Coach Carter, Furtif, Le roman de Renart.
Répondeur : 08 92 68 31 44.
Cinétampes
Jusqu'au 13 septembre : *Nordeste, Million dollar baby.*
Du 14 au 20 septembre : *Le cauchemar de Darwin.*
Répondeur : 01 64 94 32 98.

Cette semaine

Les 10 et 11 septembre
Forum des associations. Gymnase René-Jouanny. **Présentation** du nouveau spectacle de la Cie L'Epate en l'Air. A 15 h sur le parking situé entre le gymnase René-Jouanny et la piscine. Tél. : 01 64 94 61 67 ou 06 60 29 50 24 et http://lepate.enlair.free.fr
Le 11 septembre
Le Rugby Club d'Etampes organise une journée portes ouvertes au stade du Pont-de-Pierre de 10 h à 17 h.

En bref

Joël Giraud à l'honneur

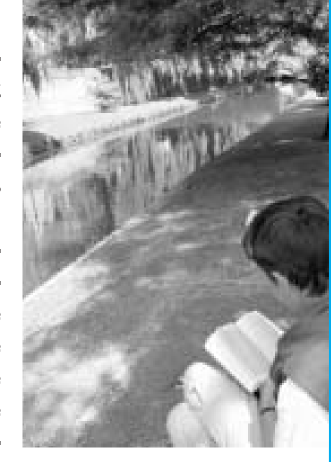


Depuis le 1er septembre dernier, le peintre Joël Giraud expose à l'Espace Jean-Louis Barrault, à Vert-le-Petit. L'artiste y présente ses œuvres et ce jusqu'au 14 septembre, avant que plusieurs de ses sculptures n'aillent enrichir l'Atelier du béton, une galerie d'Avrainville. Joël Giraud est également à la une de la revue *Univers des Arts*. Quatre pages lui sont consacrées, illustrées par de nombreuses reproductions. Joël y expose également son parcours de peintre au sein de l'Ecole d'Etampes. Vernissage en musique avec Bertrand Renaudin et Olivier Cahours, le 10 septembre, à 17 h 30, Espace Jean-Louis Barrault à Vert-le-Petit.

L'art d'écrire

Du 16 septembre au 29 octobre, la Bibliothèque intercommunale va accueillir une exposition ainsi qu'une série de conférences et d'ateliers autour de la calligraphie. A travers cette exposition Vincent Daniau, fondateur et animateur de l'association Plume, proposera quarante-neuf calligraphies inspirées d'un texte d'Antoine Volodine, auteur réputé pour son écriture "belle comme un tableau". A côté de l'exposition, Vincent Daniau proposera aussi une conférence sur l'art calligraphique le 17 septembre, à 15 h, à la Bibliothèque et des ateliers à partir du 24 septembre. Pour avoir de plus amples renseignements : 01 64 94 05 65.

Tout savoir sur la rentrée littéraire !



Comme chaque année, la rentrée apporte sa moisson de nouveaux romans et essais que vous trouverez pour la plupart dès le mois d'octobre à la Bibliothèque intercommunale. En attendant, Irène Tomala, sa directrice, vous invite à faire un petit tour vers les ouvrages qui ont récemment enthousiasmé les lecteurs. Et au premier rang desquels figure *Une vie française* **de Jean-Paul Dubois, une radiographie tragi-comique de la société française depuis les années 60 à travers l'histoire d'une famille. Un livre pétillant et irrésistible qui mêle histoire individuelle et collective. Autre titre choisi, le prix Interallié 2004 avec** *La fascination du mal* **du jeune auteur, Florian Zeller, qui a livré un roman aux inquiétants parfums d'Orient, une évocation du monde présent, mais traversé aussi par les fantômes de grands voyageurs comme Flaubert. Pour ceux que la poésie réjouit, le recueil de confessions** *Vivre dans le feu* **de Marina Tsvtaeva offre des lettres, des cahiers de brouillons et notes de cette grande poétesse russe du début XXe siècle, au destin tragique. Enfin, Jacky Gélis, l'historien Etampois, qui proposera le samedi 8 octobre, la deuxième conférence du cycle** *Jalons pour l'histoire du corps* **a collaboré à un somptueux ouvrage qu'il convient de lire,** *Histoire du corps*, **ou alternent beauté des images et richesse du texte. Bonne lecture à tous !**

Le désastre africain

Cinétampes propose en ce début de saison, un film documentaire sur les effets pervers de la mondialisation en Afrique. A la manière d'un polar, le film de l'Autrichien Hubert Sauper, *Le Cauchemar de Darwin*, dénonce le drame vécu par la Tanzanie. Dans les années 60, la Perche du Nil, un prédateur vorace, fût introduite dans le lac Victoria à titre d'expérience scientifique. Depuis, pratiquement toutes les populations de poissons indigènes ont été décimées. De cette catastrophe écologique est née une industrie fructueuse. Véritable réquisitoire contre les effets néfastes de la mondialisation, ce document dénonce toute la complexité d'un système qui ruine l'Afrique. Au Théâtre, du 14 au 19 septembre, à 21 h. Tél. : 01 69 92 69 14.

Les bons plans de Jean-Carmet

Le centre social Jean-Carmet inaugure sa saison culturelle 2005-2006 ainsi que son tout nouvel amphithéâtre en fanfare et en jazz. Ne ratez surtout pas le concert du 8 octobre prochain qui met à l'affiche le Julien Lebot Quartet. Le guitariste a participé aux plus grands festivals français. Entouré de ses complices du moment, François Cordas au saxophone, Didier Del Aguila à la basse et Eric Bretheau à la batterie, l'artiste proposera un répertoire agrémenté de compositions originales et de reprises. De Steps Ahead à Pat Metheny. Samedi 8 octobre à partir de 21 h. Entrée : 2, 30 €. Tél. : 01 60 80 05 29.

Inscriptions à K maïeu Cie

Patricia Guilleton, professeur de danse contemporaine de K maïeu Cie, propose plusieurs cours de danse qui s'adressent aux plus jeunes à partir de 5 ans, aux adolescents et aux adultes. Les seniors ont aussi leur propre cours spécial streching. Et pour parfaire sa technique et se mettre en scène, Patricia organise aussi des ateliers chorégraphiques. Tél. : 01 69 78 08 15 ou au 06 18 03 66 57.